

Budapest

Magyar Nemzeti Múzeum



# ACSKA

VI. ÉVFOLYAM  
65Szerkesztőség: Templomudvar 2. szám  
Kiadóhivatal: Péter király-u. 30. szám  
Sürgőny cím: Délbácska. Telefon 137 sz.NOVISAD, 1925 MÁRCIUS HÓ 18  
SZERDAElőfizetési árak helyben és vidéken:  
Egy óra 35 dinár, három óra 105 dinár,  
félévre 210 dinár, egész évre 420 dinár.Egyes szám ára:  
1 1/2 Dinár

## Allamnyelv és kisebbségi nyelv

Az SHS állam megalakulása óta minden kormányprogramm szükségszerűleg igyekezett odátörkedni, hogy az állam hivatalos nyelve a kisebbségek által elsajátítottak. Az erre való törekvése a kisebbségeket számtalan rendeleten kívül a felelőtlenkedések egész légiója figyelmeztette, s a múlt évek után — szegényére minden erőszakos törekvésnek — ime minden tanulság lényege: *A kisebbségi érdekek megvédelmezésének egyik elengedhetetlen előfeltétele az államnyelv kifogástalan tudása.* Es ime, ennek a felismerésnek logikai folytatása minden kormányprogramm számára: Abban a percben, amikor a kisebbségek a dolgok természetéből kifolyólag felismerik az államnyelv tudásának feltétlen szükségességét, feleslegessé válik minden ugynevezett szigorú és talán erőszakosnak is nevezhető intézkedés, amely az érdekelt kisebbségeket erre figyelmezteti. *Az önkéntes belátás szükségességére* jobb és meggyőzőbb érv ebben az esetben, mint minden novisadi, sombori és sentai felelőtlen vállalkozás, amely magyar műkedvelő társulatok ártatlan próbáinak szeptemberével igyekezett valamikor az államnyelv elsajátításának szükségességét kihangsúlyozni. „Kár a benzinért”, mondhatnánk népiesen, s *kár az elpazarolt energidért, amely táva-nyitva hagyott kapukon követel beocsájtást.* Abban a pillanatban, amikor az ország népi kisebbségeiben a világos öntudat arra az álláspontra jutott, hogy neki és új hazájának egyaránt érdeke, hogy az állam hivatalos nyelvét elsajátítsa, fölöslegessé vált minden olyan törekvés, amely ezt a feladatot, mint kötelességet állítja az érdekeltnek elé. Képzelt veszedelmek ellen harcol ez a szigorú követelődzés és fölösleges izgalmakat vált ki az az erőlködés, amely nyitott kapu ostromlására pazarol olyan erőket, amelyeket több politikai okossággal és több józansággal másutt sokkal jobban lehetne értékesíteni. Amikor azonban egyik oldalon a kisebbségek nagyon jól tudják, hogy saját érdekük az államnyelv elsajátítása, ugyanakkor a másik oldalon teljesen feleslegessé válik az eredmény felmutatásának siettetése. Az államnyelvi vizsgák letételére adott egy-két, esetleg három év nem ennek a belátásnak, de a kormányzati szellem és rendszer egészen felesleges türelmetlenségének kiáltó bizonyítéka. A jó közigazgatás, a minden polgár érdekeit szolgáló közoktatás, az igazságszolgáltatásnál a jog sérthetlensége és a törvénynek minden polgáron felülálló tekintélye annyira államérdek, hogy teljességgel lehetetlen ezeken túl a közigazgatást, a közoktatást és az igazságszolgáltatást megnehezíteni túlzó nacionalista szempontoknak csak államnyelvi tekintetből. Mi félelmes lehetne annak hivatalos elismerésében, hogy a kisebbségek minden téren szabadon és korlátlanul használhatják anyanyelvüket? Miért kell az állam akármelyik polgárának bizonytalan érzéssel, néha valósággal remegve benyitnia valamelyik hivatalos helyiségbe csak azért, mert még nem bírja teljesen az állam hivatalos nyelvét? Honnét az a millió kilométeres távolság, amely a biztonság és a nyugalom érzésében a vajdasági magyar, vagy német adófizető polgárt elválasztja attól a kis hivatalnoktól, aki nemrégén még Délserbiában, vagy Montenegróban ette — ő nem az állam, csak — az édes apja kenyerét? Az államnyelv esetleges nem tudása nem mehet a polgári egyenlőség rovására, mert nem lehet elképzelni olyan kormányzati programot, amely a polgá-

rok egyforma védelme helyeit a közöttük véletlenül fennálló különbségek elmélyítésére törekszik. Állítjuk, hogy egyetlen ember sincs az ország területén, aki azért tanulta meg az államnyelvét, mert erre erőszakosan rákényszerítették. Az ilyen kényszer csak ellenhatást szül, míg a körülmények és a viszonyok józan felismerése önkéntesen vállalt kötelességgé tesz az államnyelv elsajátítását. *A kisebbségeknek ma már túlnyomó százaléka kifogástalanul tudja az állam nyelvét, de sohasem fogja követni bizonyos programok azon követelését, hogy felejtse el az anyanyelvét.* A hivatalos követelődzések ugynevezett szigora pedig ide tendál. Nem illik analog esetekkel élni, de mégis megmondjuk: A valamikori Magyarország területén nem hetedfél évig, hanem évszázadokig éltek kisebbségi életet a szlávok, s nagyon sokan közülük még az összeomlás napján sem tudták magyarul. De ennek is megtaláljuk a magyarázatát. Ötven, vagy száz évvel ezelőtt a kisebbségi jogelmelet még nem foglalkoztatta a világot úgy mint a nemzetközi jogviszony egyik sarkpontja. A magyar politika (nem a bécsi kamarilla magyart és szerbet egyaránt elnyomó centralizmu-

sa. Lásd Tomics Jása írásait) már 1848-as forradalom idején követelte a nemzetiségek teljes egyenjogusítását és a magyar március idusa a szabadság örömet dus kézzel kínálta fel az országban élő minden fajnak. Az akkori magyar politika szellemóriásainak nagy gondolatait meghamisítani igyekeztek a törpe utódok, akik azonban mégis csak kísérletezők voltak az elnyomás és az egyenlő elbánás kétféle politikája között. *Akkor az erőszak csak teória volt, s végeredményben mégis mindenki azt vallotta, mindegy hogy ki milyen nyelven beszél, a fontos az, hogy becsületesen teljesíti-e állampolgári kötelességeit, vagy sem?* Az anyanyelv különbözősége nem sokat számított és a novisadi városházán tizenöt évvel ezelőtt éppen anoyiszor beszéltek szerbül mint magyarul. Ma azonban mások a viszonyok. Hat év alatt a túrelmetlenség szinte megmérgezte a légkört és *nem akad kormány, amelynek egyetlen tagja csak beszélni is merne az anyanyelv jogairól.* A magyar és német kisebbségek álláspontja e tekintetben lehet akármilyen világ-s, számukra mégse látunk egyéb vigasztalást annál az egynehány magyarnyelvű szónoklatnál, amelyeket radikálisok dörogtek el — egy héttel a választások előtt...

osztályfőnököt és a Macedóniából és Délserbiából már eddig kivándorolt, és ezután kivándorló törökök ügyéről tárgyalt. Ezek ügyében egy vegyes bizottságot fog a két állam kiküldeni és ez rendezi a kivándorlást.

## A horvátok hűek maradnak a blokkhoz

Zagreb. A horvát köztársasági parasztpárt és a Hrvatska Zajednica tegnap délután konferenciát tartottak, amelyen elhatározták, hogy továbbra is kitartanak a „Nemzeti megegyezés és paraszt demokrácia” blokkja mellett és utasítást küldtek a párt Beogradban tartózkodó vezéreinek, hogy továbbra is teljes egyetértésben működjenek a blokkal. A horvát képviselők holnap kommunikét fognak kiadni, amelyben tiltakozásukat fejezik ki az igazoló bizottság határozatával szemben, amely a horvát nép óriási többsége által megválasztott horvát képviselők mandátumait megsemmisítette. A horvát köztársasági parasztpártot azonban nem lehet megrémíteni ilyen intézkedésekkel, mert továbbra is küzdeni fog programja megvalósításáért.

## Letartóztatták Poincaré vejét

Páris. A múlt év telén történt, hogy egy autótaxi jelentkezett a párizsi rendőrségen egy halott utassal, aki a sofőr állítása szerint öngyilkosságot követett el. A taxiban talált fiatalemberről kiderült, hogy fia Léon Daudet-nek, a francia royalisták legszélsőségesebb vezérének.

Léon Daudet nyomban felállította azt a vádat, hogy fiát politikai ellenfelei gyilkolták meg. Tavaly áprilisban Léon Daudet a kamarában tette szová fiának halálát és már megvádolta a rendőrséget a gyilkosság elkövetésével, azt állította, hogy apja helyett lötték le a fiút. A kamara akkor napirendre tért Daudet interpellációja fölött, de néhány hét előtt Daudet, aki többé nem tagja a francia kamarának, az előírt formák között megtette a följelentést a párizsi rendőrség ellen gyilkosságért.

A feljelentés következtében újabb vizsgálat indult meg és ennek eredményeképp tegnap letartóztatták Merliget párisi rendőrigazgatót, Poincaré vejét, aki ellen az a gyanu, hogy részt vett a fiatal Daudet meggyilkolásában.

## Chamberlain Párisban

Páris. Diplomáciai és politikai körökben a legnagyobb érdeklődéssel tárgyalják Herriot és Chamberlain találkozását. A rendkívül fontos tanácskozások legelső sorban a genfi jegyzőkönyvre és annak módosítására vonatkoznak, valamint megbeszélést a miniszterek a garanciaszerződésre vonatkozó német tervezetét.

## Tőzsde

Március 17	ZÜRICH zárlat	BEOGRAD zárlat	ZAGREB zárlat
Beograd	8.33	—	—
Zürich	—	1202.—	1203.50
Newyork	518.50	62.30	62.—
London	24.80	298.—	298.70
Páris	26.69	323.—	319-325
Milano	21.142	254.75	255.20
Prága	14.50	184.50	185.—
Berlin	123.375	14.87	14.868
Budapest	72.—	—	—
Brüssel	26.225	—	—
Bécs	73.05	0.0822	0.0824
Bukarest	2.53	31.—	31.60
Amsterdam	207.30	25.—	24.80
Szofija	377.50	46.—	—

## Pribicevicset menesztik?

Tiszta radikális kormányról beszélnek

Beograd. Politikai körökben tegnap nagy feltűnést keltett az a radikális körökből származó hír, hogy Pasics elejti Pribicevicset és homogén radikális kormányt alakít. A radikálisoknak most már nem lesz szükségük a független demokratákra. A Rádcspárt 61 mandátumának megsemmisítése után Pasics a radikális többséggel nyugodtan kormányozhat, még akkor is, ha az ellenzék nem vonul passzivitásba. Miután azonban biztos az, hogy az ellenzék passzivitásba vonul, a radikálisokon, független demokratákon és németeken kívül más párt nem marad a parlamentben. Ilyen körülmények között Pasicsnak nem lesz szüksége a független demokratákra és nem veszi be őket a kormányba, annak újjászervezése után. Az új homogén radikális kormányba Jankovics Velizár, Markovics Lázár és Vujicsics is belép és kimaradnak belőle Jovanovics Lyuba és a horvátokkal való megegyezés hívei. Az új kormánynak főfeladata lesz a vidovdáni alkotmány szigorú végrehajtása.

## Az ellenzék passzivitásba vonul,

ha a parlament plénuma is megsemmisíti a mandátumokat  
Áprilisra halasztották a kisantant konferenciát

Beograd. Az ellenzéki blokk vezetői tegnap tanácskozást tartottak, amely azonban nem volt teljes ülés, miután a blokk tagjai közül számosan távol vannak a fővárostól. A tanácskozáson arra a megállapodásra jutottak, hogy

*az egész ellenzék passzivitásba vonul, ha a kormány többsége a parlamentben is megsemmisíti a Rádcspárt mandátumait.*

A blokk kiáltványt fog kiadni az ország népéhez és ebben megindokolja, miért vonul passzivitásba: az ellenzék nem akarja még azáltal sem támogatni az erőszak kormányát, amely alkotmányellenesen vezeti az ország ügyeit, hogy a parlamentben ellenőrizze annak munkáját.

Polics Lavoszlav és Kumanudi Koszta tegnap dolgozták ki az igazoló bizottság kisebbségének javaslatát, amelyet a parlament plénuma elé fognak terjeszteni és amelyben az igazoló bizottság határozatának megsemmisítését és a Rádcis párt és bregalnici kerület mandátumainak igazolását kéri. A kisebbségi javaslat szerint a többség kizérőlag politikai motívumok miatt semmisítette meg a HRSS és bregalnici kerület mandátumait, aminek azonban a parlamentárizmus érdekében nem szabad megtörténni.

A többség javaslatát Milovanovics Bora és Szimonovics Milán dolgozták

ki és azt javasolják benne, hogy a parlament fogadja el teljes egészében az igazoló bizottság határozatát.

### Miniszterek tanácskozása

Tegnap délután Pasics Nikola, Maximovics Bozsa, Pribicevics Szvetozár és Trifkovic Markó tanácskoztak a miniszterelnöki palotában, a nemzetgyűlés munkarendjéről. Az utóbbi napokban ugyanis sok szó esett arról, hogy Trifkovic Markó betegsége miatt nem vállalhatja az elnökséget és helyette Srskics Milánt választanák meg. A tanácskozás után egy azon résztvevő miniszter kijelentette munkatársunknak, hogy minden ellenkező híresztelés ellenére is Trifkovic Markó lesz a parlament elnöke.

### Nincsic a királynál

Öfelsége tegnap délután Nincsic Momcsilo külügyminisztert kihallgatáson fogadta. A külügyminiszter a Magyarországgal és Olaszországgal folyó kereskedelmi tárgyalások menetéről számolt be Öfelségének és egyuttal közölte azt is, hogy a bucaresti konferenciát áprilisra halasztották el, mivel Benes most a népszövetség genfi ülésével van elfoglalva.

### A törökök kivándorlása

Tegnap délután a török kormány beogradi ügyvivője felkereste a külügyminiszteriumban Markovics Jovan

## Javult a város közegészsége

A közigazgatási bizottság ülése  
Kevés a ragályos beteg

Novisad város közigazgatási bizottsága tegnap tartotta meg március havi rendes ülését Szliepcsevics Milán főispán elnöke alatt. A közigazgatási bizottság ülésének legfontosabb pontja dr. Sztéjics Jovan városi tisztifőorvos jelentése a város közegészségéről. Február hónapban a város területén 21 férfi és 21 nő halt meg és 41 fiú és 41 leánygyermek született, a természetes szaporulat 40, ami kielégítő. A ragályos betegségek száma is csökkent, tifusz beteg 2 volt, vörheny 6, diftéria 2 és himlő 2. Meghalt 1 vörhenyben 1 pedig a himlőt követő komplikációk következtében.

A főorvosi jelentés szerint még ennyi ragályos beteg sem lenne, ha a nép jobban óvakodna a ragályos betegségektől. A köznép azonban nem hisz ezen betegségek fertőző voltában és például nagyon gyakran elfordul, hogy családjában a gyermekével együtt meglátogat ragályos betegeket, sőt azt meg is csókolja. Ezért szükséges az egészségügyi propaganda, amely hivatva van a nép felvilágosítására. Tüdővészben 11 személy halt meg az elmúlt hónapban.

## A notórius tolvaj

Tárgyalások a törvényszéken

A novisadi törvényszék Gomirác tanácsa tegnap vonta felelőségre Zanker Károly 30 éves mészáros segédét, aki azonban mestersége helyett inkább lopással igyekszik megélhetését biztosítani. Már a világháborúban, mikor még katoná volt, jött sokszor összeütközésbe a büntető törvénykönyv paragrafusával. A háború után különböző lopások, sikkasztások és csalások miatt hosszabb időt töltött az osijekai és mitrovicai fegyházakban, a novisadi ügyészségi fogház pedig most látja másodszor vendégül.

A tegnapi főtárgyaláson négy tetteért kellett felelnie: 1922-ben Brzák Emilől egy szűrt kért köcsön amit azonnal eladott, az érte kapott 80 dinárt pedig elköltötte; ugyancsak 1922-ben Jovanovics Mirko alkalmazta szolgálát, itt barátságát kötött Branovacska Draginya szakácsnővel, aki odaadta neki aranyfülbetűt, hogy adja el, Zanker el is adta 200 dinárért a fülbetűket, de nem tért többet vissza szolgálatai helyére és a pénzt elköltötte; 1924-ben Müller István indijai mészároshoz állt be segédnek egy nap 30 darab szarított belet, a másik segéd ingét és pénztárcáját magához véve bucsuzás nélkül Novisadra utazott, ahol értékesítette a lopott holmikat. Hekner Antal novisadi lakostól egy mágnest csalt ki azt 300 dinárért eladta, a pénzt pedig elköltötte.

Zanker Károlyt beismerő vallomása után a bíróság négy és fél évi börtönrre ítélte. Ugy az elítélt, mint az ügyész felebbezett az ítélet ellen.

## A mulatozás vége

Szivacska Rada és Bugarszki Pera srbobrani lakosok, jó barátok voltak és mint ilyenek nagy mulatozást csaptak két évvel ezelőtt. Az ivást már delőlött megkezdtek és éjjelre már meglehetősen rozsás színben látták a világot. Ejjélkor kialudt a világítás abban a vendéglőben, amelyben mulattak Szivacska Rada felhasználva a sötétséget, Bugarszki Pera zsebéből kiemelte több ezer dinárt tartalmazó tárcáját. Ezután el is ment a kocsmból és egy másik vendéglőbe tért be, ahol eldicsekedett azzal, hogy mennyi pénz van nála. A vendéglős látva, hogy részeg emberrel van dolga, elkérte a pénzt, hogy megőrizze másnapig. Bugarszki még az éjjel észrevette, hogy eltűnt a pénze és mivel Szivacskaival volt együtt, reá gyanakodott. Szivacska másnap 8700 dinárt visszaadott Bugarszkinak, de mivel ez még 1300 dinárt kért, azt is megadta.

Az ügy feljelentés következtében a novisadi törvényszékhez került, amelynek büntetőtanácsa tegnap 20 napi elzárásra ítélte Szivacska Radat.

## Májusban lesznek a kerületi és községi önkormányzati választások

Az ország kerületi felosztásával egyidejűleg hozták meg a kerületi és a községi választásokról szóló rendelkezéseket, amelyek egyazon törvényben foglaltak benn. A törvény sok tekintetben visszaesést jelent a régi önkormányzathoz viszonyítva. Némely esetben viszont tágabb rendelkezési jogot ad az önkormányzatoknak.

A kerületi szkupstina, amely a jelenlegi megyei törvényhatósági bizottság helyébe alakul, szabadon választja elnököt, aki azonban nem lehet vezetőtisztségviselője a kerületnek. Az elnöknek, csakugy mint a nemzetgyűlés elnökének fizetés jár, amit a közgyűlés állapít meg. Eddigél a főispán, vagy az alispán elnököl a megyei közgyűléseken, de az új kerületi képviselőtestületi üléseket már az említett módon választott elnök fogja vezetni, míg a kerületi főnök (főispán) és helyettese (alispán) csak hozzászólási joggal rendelkezik, szavazati joga azonban nincs.

A választás jársonként listával történik, választó minden polgár, akinek neve benne van az országgyűlési választók névjegyzékében, ugyanígy választható is csak az a polgár, aki az országgyűlési választásokról alkotott törvény szerint passzív szavazati joggal bír.

A kerületi képviselő testületi tagok számát a lakosság lélekszámának megfelelően állapították meg.

Minden tízezer személy — mondja a törvény — egy tagot küldhet be a

kerületi közgyűlésbe, amennyiben azonban a fennmaradó maradék túlhaladja az ölezetet, az illető járásnak egy további mandátumot igényelhet.

Kinevezés folytán töltik be a jövőben is a főispáni, alispáni és főszolgabírói állásokat, amelyekre a törvény a mindenkori kormány szabad rendelkezési jogát tartja fenn, a többi tisztiségek felett az önkormányzati testület választás útján korlátlan felelősséggel határoz. A döntések megsemmisítéséhez a testület többségének fellebezése szükséges és az illetékes minisztérium csak ilyen esetben avatkozhatik be majd az önkormányzat működésébe.

Hasonlóképpen választás útján töltik be a kerületi pénzügyigazgatói állást is.

Beogradi munkatársunknak a radikális pártban nyert információi szerint a vajdasági radikális képviselők sürgetik a kerületi választások kiírását és erre való törekvésüket magukévé tették a többi országrész radikális képviselői is. Mivel különösebb nehézségek nem hárulnak a kerületi választások magatartása elé, a párt kívánsága az, hogy a választásokat az ország egész területére májusban kiírják. Ez az időpont, ami természetesen még nem végleges, de minden valószínűség mellett szól, hogy az idei nyár elején megválasztják a kerületi önkormányzati testületeket. Ezzel egyidejűleg került szönyegre a községi választás kérdése, amelyben ugy a vajdasági, mint a többi radikális képviselő hasonló álláspontot foglaltak el.

## A vajdasági fogházakban levő foglyok helyzetének megjavítását rendelte el az igazságügyminiszter

A kibővített városi tanács által megválasztott börtönvizsgáló bizottság a legutóbbi, múlt év december hó 9-én megtartott börtönvizsgálat alkalmával sok hiányt állapított meg a novisadi ügyészségi fogházban. A fogház cellái zsúfolva voltak, kevés volt a szalmazsák, úgy, hogy két fogoly aludt egy ágyban, ami úgy higiénikus, mint erkölcsi szempontból súlyos kifogás alá esik. Ezenkívül kevés volt a fehérnemű úgy a férfi, mint a női osztályon. A fogház területén nincs kut, amelynek vizét ihatni lehetne, a konyha még mindig nincs kijavítva és még ma is látszanak a múlt télen történt jégbontás nyomai. Amint is panaszkodtak a foglyok, hogy a fogházban nincsen könyvtár, illetve a meglévő könyvtárban csak magyar könyvek vannak és az is kevés. Végül a legtöbb panasz amiatt volt, mert néha hónapokig kell várniok a vizsgálati foglyoknak, míg ügyük tárgyalásra kerül. A börtönvizsgáló bizottság azt is kifogásolta, hogy a politikai bűnösöket nem tartják elkülönítve a közönséges bűnösöktől, bár a törvény ezt megköveteli.

A börtönvizsgáló bizottság tapasztalatairól értesítette az igazságügyminisz-

tériumot, a belügyminisztériumot, a közegészségi és építészeti minisztériumot.

Az igazságügyminisztériumtól most érkezett meg a válasz a börtönvizsgáló bizottság beadványára a városi tanácshoz. Az igazságügyi minisztérium közölte a várossal, hogy az országos pénzbüntetési alaptól 78.580/37 dinárt utalt ki a novisadi feljebbviteli bíróság területén levő fogházak rendbehozására és hiányos felszerelésének pótlására s utasította a novisadi főügyészséget, hogy a javítási munkálatokat azonnal kezdje meg.

A Vajdaság területén levő legfelsőbb államügyészség hasonlóképpen értesítette a várost, hogy az igazságügyminiszter utasítására elrendelte a fogház épületek kijavítását és a hiányzó szalmazsákok, fehérnemű stb. beszerzését.

A novisadi börtönvizsgáló bizottság felterjesztésének tehát volt eredménye és most már türethetőbb életük lesz a fogházak lakóinak.

Az utóbbi időben a vizsgálat is sokkal gyorsabb mederben folyik és nem kell már 10—12 hónapig, vagy esetleg még tovább is várakozniok a vizsgálati foglyoknak, míg ügyük tárgyalásra kerül.

## Büntetik az árdrágítókat

A járásbíróson egy bíró csak az árdrágítókat elleni pereket tárgyalja  
Eddig 120 árdrágító ellen adott be feljelentést a rendőrség

A drágaság leküzdéséről szóló törvény rendelkezése értelmében árdrágítási ügyekben a járásbíróson illetékes ítéletet hozni. Az árdrágítókat ellen különösen Novisadon kell erőlesen fellépni, mivel az egész országban itt a legmagasabbak az élelmiszerek árai. A novisadi rendőrség az árdrágítókat ellen megteszi a feljelentést a járásbíróson, amely azonban eddig csak nagyon kevés árdrágítási ügyet intézett el. A novisadi rendőrség rövid idő alatt 120 feljelentést adott át a járásbírósnak, ahol most kezdik meg ezen ügyek tárgyalását. A járásbíróson elnöke dr. Spalatin Iván, a novisadi járásbíróshoz most kinevezett Markovics Ralja járásbíró bizta meg az árdrágítási perek intézésével. Markovics Ralja tegnap kezdte meg az árdrágítási ügyek tárgyalását és azonnal hozott is két marasztaló ítéletet. Novakovic Stavran novisadi pék üzletében nem tüntette fel az árakat, amiért a

járásbíróson 5 napi elzárásra és 1000 dinár pénzbüntetésre ítélte. Palics Joca péket pedig azért ítéltek el 5 napi elzárásra és 500 dinár pénzbüntetésre, mert beigazolást nyert, hogy az aprósüteményen többet nyert a megengedett 25 százalékknál.

## KÉPESLAP

uj magyar heti folyóirat ára

**5 dinár.**

Kapható a trafikokban s az árusítóknál

**Kardos hirdetővállalat.**

(x) A Centralna Banka za trgovost i industriju d. d. Novisadi fiókja értesíti ügyfeleit, hogy működését f. hó 16-tól a Prva Hrvatska Stedionica Novisadi fiokhelyiségébe Vilsonov trg. 4. (Prva Hrv. Stedionica palota) Tel: 365. és 387. helyezte át.

## Mennyibe kerül a villanyáram?

A vajdasági városokban sok panasz hangzott el a villanyáram drágasága miatt. A novisadi kibővített tanács legutóbbi közgyűlésén is szavattették, hogy a városnak jobban kellene ellenőrizni a villanyárakat. Együttal az a javaslat is elhangzott, hogy be kell kérni a többi vajdasági városban fizetett áramárakat és eszerint megállapítani a novisadi árakat. Ezzel kapcsolatosan beszereztük a beogradi és vajdasági városokban érvényben levő egységáruk jegyzékét.

	Magánvilágítás vendéglők	Üzletek, Motorkarók	Áram
Beograd	55—90	110—160	40—50 P.
Novisad	65—70	80—90	40—50 „
Subotica	68	85—95	52—68 „
Sombor	90	120	60 „
V. Bečkerek	75	100	62,5 „
Vršac	75	100	75 „
V. Kikinda	100	100	100 „
Mitrovica	80	80	40—50 „
Zemun	90	90	70 „
Kukovac	120	120	60—100 „

## Egymillió dinárral csapták be a zagrebi Eskomptna Bankát

Zagrebből jelentik: A zagrebi rendőrség nemrégiben egy csekkcsaló bandát tett ártalmatlanná, amely tulajdonképpen Triesztben székelt, azonban zagrebi összeköttetésekkel közel egy millió dinár értékű hamis csekket váltottak be a zagrebi pénzügyintézetknél. A banda fővezéréit a rendőrség letartóztatta, többnek azonban sikerült megugrania a rendőrség elől. A nyomozás során bezonyosodást nyert, hogy Pavelics Pavao zagrebi mészáros mester volt az olasz csekkcsaló társaság zagrebi segítőtársa. Pavelics nemrégiben két olasz állítólagos lókereskedővel a Horvát Eskomptna Bankánál beváltott tíz darab csekket 74.000 líra értékben a Cassa di Risparmio di Udine bank számlájára. A csekkcsalók 250.000 dinárt vettek fel az Eskomptna Bankánál. Egy más alkalommal pedig ugyancsak az udinei bank csekkjeivel 342 ezer dinárt és közvetlenül elfogatásuk előtt 261.000 dinárt vettek fel. A csekkbevéltás után az Eskomptna Banka a kifizetésről értesítette a Komerciale Triestino bankt, amely nyomban árt, hogy az Eskomptna Banka csekkcsalóknak esett áldozatul, akik néhány évvel ezelőtt betörést követtek el az udinei banknál és ellopták a bank csekk-készletét. Az olasz rendőrségnek a legszorosabb kutatás után sem sikerült a betörőket elfogni, akik tudták, hogy figyelik őket és ezért külföldön kísérelték meg a csekkbevéltását. Amint a zagrebi eset bizonyítja, sikerült is nekik a zagrebi bankot közel egy millió dinár erejéig megkárosítani.

Pavelicset nyomban letartóztatta a zagrebi rendőrség, azonban konokul tagadott és nem akart tudni a csekkcsalásról. Kijelentette, hogy az olaszokkal üzleti összeköttetésben áll, azok lovakat szoktak tőle vásárolni. A rendőrség átiratára Triesztben elfogták a banda fejét, aki Pavelics közvetítésével Zagrebbe hozták és beismerete, hogy a csekkbevéltés útján jutottak a birtokába. Pavelicsnek pedig szolgálataiért 94.000 dinárt adott. Elfogták még két társát is, akik a csekkbevéltés adásában segítettek. Az 1.000.000 dinárból alig néhány ezer dinárt találtak meg, a banda egyik vezére ugyanis megugrott és állítólag nála volt a millió összeg. Valamennyiüket átadták a zagrebi bíróságnak, amely pörükben rövidesen kifizeti a főtárgyalást.

## A spanyol diktatura vége

A Daily Mail tudósítójának jelentése szerint nagyon valószínű az, hogy a legközelebbi időben Primo de Rivera katonai uralma véget ér. Az ország hangulata ugyan nyugodt és nem kell félni forradalmi kirobbanástól, de Alfonso király minden előkészületet megtesz, hogy a direktóriumot, amennyire ez lehetséges, külső erők nélkül eltávolítsa.

## HIREK

— **A novisadi római zarándokok felkérének, hogy szombat este hat órakor a beltéri Katolikus Körben Fátth Ferenc apátplébános urnát a zarándokot egyes részleteire vonatkozó megbeszélésre jelentkezni sziveskedjenek.**

— **A Női Mária Kongregáció** e hó 19-én, csütörtökön este 6 órakor tanácsulást tart, amelyre a tisztikart, illetve a tanácsosokat ezennel meghívja az elnök.

— **Evangelikus böjti istentisztelet.** Csütörtökön, e hó 19-én délután fél 6 órakor a novisadi evangelikus templomban Derner Gusztáv Adolf budiszavai evangelikus lelkész böjti istentiszteletet tart, amelynek végeztével a budiszavai templomépítés javára adományokat vesz át az egyházi előjáróság.

— **A Kath. Olvasó- és Gazdakör** értesíti t. tagjait, hogy a nagyböjti passió és husvét énekgyakorlatokat hetenkint kétszer, hétfőn és csütörtökön este fél 8 órakor tartja a kör helyiségében. Miért is felhívjuk, különösen a fiatal férfiakat a számos látogatásra.

— **Doktorrá avatás.** Dr. Náray Gyulát a budapesti Pázmány egyetemen az orvostudományok doktorává avatták.

— **Vucsetics Milivoj vezeti a számvevőseget.** Tegnap számunkban megírtuk, hogy a belügyminiszter Bosnyákovic István nyugalmazott vonulásiával megüresedett főszámvevőtanácsnok állásra Boksán Radivoj adóügyi tanácsnokot, az ő helyébe pedig Vucsetics Milivojt nevezte ki. Miután azonban Boksán Radivoj az adóügyi osztályban nélkülözhetetlen, a belügyminisztérium Vucsetics Milivoj tanácsnokot fogja megbízni a számvevőseget vezetésével.

— **A Jadranszka Sztrazsa előadása.** Csütörtökön, e hó 19-én délután hat órakor: „Dubrovnik a középkorban” címen előadást tart P. Petrovics, a Jadranszka Sztrazsa javára a Matica helyiségében. Felülvezetéseket a Jadranszka Sztrazsa alapjára köszönettel fogadnak.

— **A szubotocai Pistolet volt tulajdonosainak halálos autószerencsétlensége.** Zagrebből jelentik: Pietro Ivaldi és Vittorio Fossati olasz kereskedők alapították meg Szuboticán a Pistolet játékbankot, amit a hatóságok később betiltottak. A két olasz ezután Zagrebben lett tojáskereskedő. Ivaldi és Fossati hétfőn Tacconio olasz ezredes társaságában automobilon Zagrebből Lepoglava község felé utazott, az autót Rukker Iván sofőr vezette. Közvetlenül Lepoglava előtt a sofőr egy akadályt akart kikerülni és az autó így az utszéli árokba zuhant, ahol felborult. Az autóbalesetnek tragikus következményei lettek, Ivaldi és Fossati szörnyen haltak, Tacconio ezredes és a sofőr súlyos sebesüléseket szenvedtek. Lepoglaváról telefonon értesítették a katasztrófáról a zagrebi olasz konzulátust, amely rögtön segélyautót küldött ki a szerencsétlenség színhelyére és a sebesülteket szállította a varazsdini kórházba. A halottakat a hatósági bizottság megérkezéséig a katasztrófa helyszínén hagyták. A környékről odacsődült parasztok a két halottat teljesen kifosztották, úgy, hogy a különben dúsgazdag olaszoknál sem pénz, sem semmiféle értéktárgyat már nem találtak. A hatóságok most már az autószerencsétlenség és hullarablás ügyében is megindították a vizsgálatot.

— **Lefűrészelte testvére kezét.** Subotícáról jelentik: Kalamica Lajos és testvérbátyja Kalamica Mátyás suboticiai favágók hétfőn délben egy mellékútcában újságpapírosba burkolt csomagot találtak és mindketten egyszerre hajoltak le érte, hogy a talált tárgy tulajdonjogát elvitathatatlanul megszerezzék. Kalamica Mátyás volt az ügyesebb, felemelte a földről a csomagot, amelyben egy kitérő karban levő férfi-cipő volt. Kalamica Lajos nem mondott le egykönnyen a cipőről és osztoszkodásra szólította fel öccsét, aki

## Az ötezer éves sir titka

Egyiptomban megtalálták Snofru király temetkezési helyét

Néhány nappal ezelőtt ötezer éves királysirokat fedeztek fel Egyiptomban.

A Tutankhamen-szenzáció ezek szerint megismétlődött. A sírleletek híre nagy feltűnést keltett a tudományos világban és dr. George Reisner, aki az amerikai Harvard-kutatásoknak volt a vezetője, a sírletről a következőket nyilatkozik:

— Egyiptomi hírek szerint állítólag Snofru király temetkezési helyét fedezték fel, de én nem tartom valószínűnek. E feltevés ellen szól a leletnek a helye is. Inkább azt hiszem, hogy itt Chefredn hagyatékáról lehet szó. Am a leghelyesebb felgás az volna, hogy egy olyan személynek sírját tételeznék fel jelen esetben, aki Snofru király udvarához tartozott. Mindenesetre magasrangú személyiségről lehet szó, hercegről, vagy hercegnőről, legalább is erre mutat a koporsónak rendkívül díszes formája.

### Az első alabástrom koporsó

— A jelentésekből az tűnik ki, hogy a koporsó alabástromból készült. Ez értékes márványanyagot csak igen előkelő személyek temetkezésénél szokták felhasználni. Koporsókat különben egyre-másra találnak Egyiptomban, de rendszerint kőből, vagy akác és cédrus fából. De még eddig alabástrom koporsót sehol sem találtak.

— Minden körülmények között a felfedezés igen nagy jelentőségű. Feltűnő momentum a leletnél, hogy a sírkamara egy 150 láb hosszúságú folyósóban végződik. A legtöbb sírkamara ugynevezett padsírokból áll és a rendes sírok legfeljebb egy huszontméteres üregben végződnek. Eddig még nem fordult elő az ásatások terén, hogy egy sírkamarának ilyen hosszú folyósója legyen. Az a felgás, hogy Snofru király temetkezési helyéről van szó, támogatást talál abban a körül-

ményekben, hogy a koporsó közelében egy táblát találtak, amely a király nevét tartalmazza.

### Egy táblán megtalálták Snofru király nevét

— Am nincs kizárva, hogy tévesen betűzték ki a felirást. Minden kétségen felül áll, hogy ez állítólagos királysír a negyedik dinasztiahoz tartozik. A sírvölgy legtöbb leletje ezt bizonyítja. De az utóbbi években találtak a harmadik dinasztiahoz tartozó sírokat is, sőt nem egy akadt az első dinasztia idejéből.

— A negyedik és korábbi dinasztiahoz tartozó királyi személyek agnoszkálásának legnagyobb nehézsége, hogy e korokban még nem ismerték a múmia készítés eljárását. Innen van, hogy e koporsókban csak szétporlódo csontkészleteket lehet találni. A múmiakészítő eljárás a hatodik század vívmánya.

### Snofru, a leghatalmasabb egyiptomi király

— Ami Snofru egyéniségét illeti, Snofru Egyiptom legkimagaslóbb uralkodója volt és alatta a negyedik dinasztia még sok el nem ért hatalomra tett szert. Snofru háromszor évvel uralkodott Krisztus születése előtt, több hadjáratot viselt Nubia és a jelenlegi Suez-csatorna körül lakó népek ellen és e hadjáratok révén megkészszerzte, sőt megháromszorozta országának területét. Snofru alatt fejlődött ki az egyiptomi főnemesség és hivatalnokok kar, Snofru terjesztette ki a hajózást Föniciáig, hogy birtokába vegye az értékes cédruserdőket, amelyekre pompás építkezései szempontjából szükség volt.

Jelenleg dr. Junker professzor folytat eredményes kutatásokat Egyiptomban. Általános nézet, hogy a jelenlegi kutatások vetekedni fognak a Tutankhamen leletek jelentőségeivel.

— **Zita exkirályné és a spanyol kormány.** Madridból jelentik: Hivatalos politikai körökben erősen cáfolják azt a hírt, mintha Zita exkirálynének el kellene hagynia Spanyolországot. Ezzel szemben beismerik, hogy a spanyol kormányra külföldről erős nyomást gyakorolnak Zita kiutasítása érdekében. Amennyiben Zita királyné külföldre utazna és itt politikai tevékenységet fejtene ki, úgy nem engednék többé vissza Spanyolországba. Az exkirályné most néhány napig tartó kirándulást tervez az országban.

— **Meghalt a Wassermann-reakció felfedezője.** Berlini távirat jelenti, hogy Wassermann Agoston egyetemi tanár, a világhírű tudós, hétfőn reggel 59 éves korában elhunyt. Wassermann hónapok óta betegeskedett, szívbaja és érlelmesesedése volt és állapota egyre rosszabbodott, míg ma reggel jobblétre szenderült.

Apolló március 18-19-én.

## VERNÁSZ

(SZT. BERTALAN ÉJ.)

Dráma a történelem zord idejéből, 6 felvon. Főszerepben: NORMA TALMADGE.

Péntektől:

## DONELLI GRÓFNŐ

HENNY PORTEN-nel a főszerepben.

— **Vesznic leányának esküvője Párisban.** A minap folyt le Párisban Vesznic volt miniszterelnök leányának esküvője Blanc Aristid dúsgazdag bankárral. A fejedelmi külsővel rendezett esküvőn Henry Myron, Amerika párisi követe, Vacarescu Heléna és Titulescu londoni román követ voltak a tanúk. Az esküvői lakomán megjelent Páris szellemi és vagyoni előkelőségének színe-java. Ott volt Herriot, Renault, Millerand, Dechanell, Tardieu, Schneider-Creusot, Rotschild Maurice, Prévost Marcel, Bernstein Henry, Diamandi meghatalmazott miniszter mindannyian feleségükkel.

## Színház

A Nemzeti Színház heti műsora:

Szerda: Szolovoja Olga ballet-estéje.

Csütörtök: Szép Heléna.

Pénieken: Vízkereszt. Shakespeare ötfelvonásos komédiája. A darab scenirozása Verescsagin munkája lesz, a rendezés pedig Leszková. A főszerepeket Leszková, Branáné, Krancsevicsné, Dinics, Velicskovic, Vászics és Klemencsics alakítják.

Szombat: Színészműveltség a Szloboda-szállóban.

## Innen-onnan

— **Máglyán égettek el egy néger.** Párisi munkatársunk jelenti: Rakoforsz amerikai városkában, ahol néhány nap óta egy cirkusz tartózkodik, a középkor emlékeit visszaidéző eset játszódott le. A cirkusz egyik néger szolgálója a város egyik előkelő polgárának serdületlen leányát lakásába csalta és ott erőszakot akart rajta elkövetni. A kislány segélykiáltására a ház lakói figyelmessé lettek. Betörték a néger szobájába, összekuszált hajjál, több sebből vérezve, eszméletlenül állapotban találták a kisleányt. A néger menekülni akart, amiben azonban megakadályozták. Mikor a kislány eszméletre tért, elmondta a történetet. Erre a ház lakói a piactérre hurcolták a merénylőt, ahol már nagy tömeg gyűlt össze, amely hangosan követelte, hogy a merénylőt vessék máglyára. Hamarosan egy nagy rakás fát hordtak össze, amelyet meggyújtottak és a néger a lángok közé dobták. Mire a hatóság emberei megérkeztek, a szerencsétlen szénén égett.

— **40.000 bolhát** adományozott végrendeletileg M. N. C. Rotschild a British-muzeumnak Londonban. Negyvenezer bolha egyaráson testvérek közt is szép leisztung, hát még a Rotschild bolhagyűjteménye, amelyben a világ összes bolhafajtái voltak összeszedve, európai, ázsiai, afrikai, amerikai és ausztráliai bolhák, mindkét nemben képviselve, csupa gyönyörű tenyészpéldány. Ez a kollekció egy élet hosszú fáradságos munkájának az eredménye, mert M. N. C. Rotschild a familiájától eltérően nem a pénzszerzésnek, hanem a bolhagyűjtésnek szentelte minden érdeklődését. Ilyen külön fiú volt ez a Rotschild, aki valószínűleg így gondolkodott: „Pénzem az van ugyanis elég, valami feltűnőbbet, különösebbet kellene csinálni” — és mivel a Rotschild egy tehetséges, tudományos férfiú volt, a fajtáját jellemző ádáz kitartással a bolhákra vetette magát. Könnyű volt neki kitartani, az agyagi források arra felé sohasem dugultak be. A British-muzeum most vette revízió alá a bolhagyűjteményt és mint az angol lapok írják, az a maga nemében páratlanul tökéletes. Egy ideális bolhakollekció. Múlt a Rotschildok nagy arányaihoz. És ha a Rotschild név egyszer majd le is tűnik a kapitalizmus forgó szinpadáról, a tudomány örökké megfogja őrizni emlékét az utókor számára, de akkor már nem úgy fog élni az emberek tudatában, hogy: „Rotschild, a milliárdos bankár”, hanem „Rotschild, a csodálatos bolhagyűjtő”.

— **Ha a szenátorok indítanak fizetésjavítási mozgalmat.** New-Yorkból jelentik: Néhány hónappal ezelőtt a szenátus tagjai, élükön a kabinet néhány tagjával, fizetési javítási mozgalmat indítottak. Vezérszónokuk, aki interpellált ebben az ügyben, hivatkozott arra, hogy a honatyai tisztesség sok kiadással jár és igen komoly és súlyos munkát igényel. Ennek a munkának a díjazása, a mai drágaság közepette nevétségesen kicsi. Ha az állam tehát azt akarja, hogy a honatyák továbbra is kedvvel dolgozzanak a haza és a nemzet felvirágoztatása érdekében, emelje fel a fizetésüket. Az egész ügy hónapokig húzódtott, míg most Coolidge elnök végül hozzájárult a tervezet törvénybeiktatásához. Eszerint április elsejétől kezdve az amerikai szenátorok évi 10.000, a miniszterek pedig 12.000 dollár fizetést kapnak.

Külföldre utazók részére mindennemű vizumot a követségeknél egy nap alatt saját futár útján beszerez **Lustig Lajos** bank s váltóüzlete Novisad, Kr. Alex. u. 13.

## Sport

Két vasárnap egymásután Zemunban játszik a NAK első csapata. 22-én a Spárta, 29-én az Amatőrök ellen áll ki a novisadi bajnokságot. Az Amatőrök ellen már játszanak a volt NTK játékosok is.

A Sombori S. E. első csapatát Novisadon ajánlotta 22-ére, miután azonban erre a napra az OSKV a Jadrant kötötte le, el kell tekintünk a kitűnő zombori csapat fogadásától.

### A novisadi bajnokság állása:

1. NAK 6 pont.
2. Makkabi 2 pont.
3. Vojvodina pont nélkül.

A kerületi igazgató tanács tegnap este kihallgatta Antonicsot, (Ilija) átigazolási kérelmét illetően. A kihallgatás a beogradi alszövetség kérelmére történt.

Az összes bécsi és prágai lapok szerint az MTK nagyon sportszerűtlenül viselkedett Prágában úgy, hogy a közönség hangosan tüntetett a magyar csapat ellen.

A NAK, mint a novisadi kerületnek bajnoksapata összekérül még az országos bajnokságok előtt a Jugoszláviával az „az alszövetség bajnoka” címért. Ezután a mérkőzés után, amelyből valószínűleg a beogradi csapat kerül ki győztesként, dalmáciai turára megy a csapat, amely félig már biztosítva van.

A „Dollárpapa” összes szereplői ma este 7 órakor a beltéri Kör helyiségeiben megjelenni sziveskedjenek. A NAK vigalmi bizottsága.

Kovács József, a NAK agilis vigalmi elnöke visszatért Dubrovnikból és ismét egyesülete javát szolgálja.

### Novisadi terménytőzsde

1925 március 17 (Hivatalos jegyzések)

#### Tengeri

bácskai III-IV, d. k. kötés 185, 200 mm  
bácskai IV-V, dup. kassza kötés 19250  
1000 mm

bácskai V-VI, d. k. kötés 200, 2000 mm  
boszniai V-VI, d. k. kötés 200, 500 mm

#### Buzaliszt

bácskai nullás bázis kötés 660, 300 mm  
bácskai 2. főzősi kötés 600, 100 mm  
bácskai 7. kenyérl. kötés 390, 200 mm

Irányzat: lanyha.

### Novisadi értéktőzsde

1925. március 17 (Hivatalos jegyzések)

#### Állami kölcsönkötvények

1921. évi 7 százalékos beruházási kölcsön, kereslet 63—, kínálat 6450, kötés 64—, 4 százalékos kölcsön Bosznia-Hercegovina agrárviszonyainak rendezésére kereslet —, kínálat —.

#### Állami sorsjegyek

2 és fél százalékos állami hadikártérítési sorsjegy kereslet 154—, kínálat 15550, kötés —, 1888. évi nyerevény sorsjegy (Dohány sorsjegy) kereslet —, kínálat —, 2 százalékos sorsjegy-kölcsön új szelvényekkel kereslet —, kínálat —.

#### Részvények

Városi jódosgyógyfürdő és ásványvíz részvénytársaság kereslet —, kínálat 80.

## Szerkesztői üzenet

Sz. M. Novisad. Nem mindennapi írói készségről tanúságot tevő levelét csak azért nem közöljük, miután a jelzett lap írásaival nem óhajtunk foglalkozni.

Szerkesztésért felel: TOMÁN SANDOR  
Kiadó: „DÉLBÁCSKA” lapkiadóvállalata

## Apró hirdetések.

ZONGORAÓRÁK kezdődnek olcsón Njegoševa ulica 5. kapu alatt jobb l. ajtó.

**FOJT** kalapfestő intézet  
NOVI SAD,  
Njegoševa ul. (volt Andrássy u.) 9.  
Viszonylag eladók  
forduljanak bizalommal cégemhez

A hidsánczok (Bruckschanzen)  
lebontásánál kieső

## épület-anyagok

tégla, cserép, tetőfa, ajtók, ablakok,  
padlódeszkák stb.

## jutányosan eladók.

Bővebbet: Joco Pervasz és Andrea  
Brezovac vállalkozóknál a helyszínén  
456-1-2

Minden méretű és minőségű

## SZÖNYEGEK

gazdagon felszerelt raktára:  
Hemler Péter Utódainál, Novisad.

## Rifutóleányok

azonnal felvétetnek.

## „VITRUM”

Novisad, Futoski put 84.  
451-1-2

## Takács és Klir

gépműhely és fémöntőde  
Novisad, Jovan Aranyieva  
(Damjanich) u.

8.

Elvállal mindenféle gőzgép, motorjavítást. — Uj szalmazárzó, törekrázó tengelyek és fémcsapágyak úgy nyers, mint megmunkált állapotban való elkészítését a legjutányosabb árban. Tanoncok azonnal felvétetnek.

## NAGYFEJEŐ

NOVI SAD, JEVREJSKA 9.

Előnyomda, himzőterem és gombathuzás.  
Legújabb függöny, stor s fehérmű minták

Kereskedősegédi, utazói vagy raktárnoki

## állást keres

25 éves szerbül, magyarul és németül perfektül beszélő

## fiatalember,

aki legutóbb tíz évig szolgált egyik legelőkelőbb novisadi kereskedelmi vállalkozásnál. — Cim a kiadóban.  
1-3

## Vásár hirdetmény.

### A novisadi

országos állat és kirakodó vásár 1925. március 21., 22. és 23. Pirosi uton a református temető mellett fog megtartatni, melyre mindenféle állatnak vézmentes helyről leendő felhajtása szabályszerű marhalevéllal meg van engedve. Minden iparos és kereskedő, valamint az utazó iparosok és kereskedők, akik elárusítás céljából jönnek a vásárra, kötelesek iparigazolványukat magukkal hozni. Akik iparigazolványukat nem hozzák magukkal, azoknak nem fog megengedtetni az árusítás a vásáron. Ez a rendelet úgy az idegeknre valamint a helybeliekre vonatkozik. Az árusító helyek kiosztása és ellenőrzése végett a vásárra jövő minden iparos és kereskedő köteles iparigazolványát a vásári hatóság felhívására felmutatni. Akinek nincs iparigazolványa, az nem kap elárusító helyet a vásáron. A vásártéren senkinek sem szabad árusító helyét elfoglalni, míg azt a vásár rendezésével megbízott tisztviselő meg nem határozza. Novisad szab. és kir. város rendőr kapitányi hivatala, 1925. március 6-án Főkapitányi hivatal.

## Eladó ház

Petrovaradinban, 2 szoba, 2 konyhából álló lakás, nyári konyha, alatta 5 méteres pince, kőből épült hambár, fészer, istálló, baromfi ól és kut, ugyanott 1<sup>3</sup>/<sub>4</sub> hold szántóföld is eladó.

### Stjepan Eck

Petrovaradin, Bačkoga ulica 417.  
425-1-2

## Árlejtési hirdetmény.

A novisadi főügyészség az állami számvitelről szóló törvény 86—98. szakaszi alapján árlejtést tart 1925. május 10-én délelőtt 11 órakor a főügyészség hivatalos helyiségeiben (az Apelacioni Sud épülete, az udvarban balra) a következő fogház szükségletek megszerzése céljából:

490 szalmazsák, 850 ágylepedő, 150 párna, 200 párnahuzat, 780 férfi ing, 170 törülköző, 244 télikabát, 220 télinadrág, 129 télisapka, 330 nyári kabát, 210 nyári nadrág, 150 nyári sapka, 210 pár cipő, 280 lószőrtakaró, 140 női ing, 100 kanál, 30 mosdótál, 50 fésű.

Az ajánlkozók kötelesek ajánlataikat lepecsételt borítékban legkésőbb d. e. 11 óráig betervezni. Utólagos vagy az előírásoknak meg nem felelő ajánlatoknak nincs helyük.

Az ajánlatok 100 dináros okmánybéllyel látandók el.

10% óvadék az árlejtés napján fizetendő le.

A főügyészség irodája, 1925. évi március 5-én.

Közig. sz. 240—1925.

Szerbül, magyarul beszélő

## elárusítónőt

keresünk azonnali belépésre.

## GEZA ADLER I SIN

Novisad, Jevrejska u. 11.  
454-1

## Butorozott szoba,

2 ágyas, külön bejárattal és konyha használatlall kiadó.

Cim: Hotel Sloboda portásnál.  
455-1

## FARKAS és DÜRBECK

könyvnyomdai műintézete  
Novisad, Željeznička ulica 30.



### VÁLLAL:

Napilapokat, szépirodalmi műveket, meghívókat, eljegyzési és esketési lapokat, falragaszokat, ügyvédi, közigazgatási, ipari és kereskedelmi nyomtatványokat a legizlésebben és olcsó árakon.

TELEFON: 488. SZÁM.

### A LÉH JAKAB-féle

## JUBILATE DEO

(ZENGJETEK ISTENNEK)

c. imádságos- és énekeskönyv újabb, szebb és bővített (VI.) kiadásban újra megjelent. Ezen könyv — gazdag tartalmánál fogva — 28 év alatt mindenfelé elterjedt. Ugy az iskolai növendékek, mint pedig a felnőttek előtt ez a legkedveltebb imádságos- és énekeskönyv. E könyv tartalmazza az összes szükséges imákat és letényeket és 234 szebbnél-szebb éneket, mely énekek a legkedveltebbek és azért a legelterjedtebbek. Mostani külső kiállítása az eddigiekénél sokkal kiválóbb. Kisé nagyobb; papírja finomabb, kötése szebb és erősebb. Ára félvászonkötésben 20 dinár. Minden 10 példány után 1 tiszteletpéldány jár. Kapható a kiadónál:

## ÁBRAHÁM JÁNOS

könyv- és papirkereskedésében Novisad,  
Kralj Petar ulica 30. szám, ahol egyéb iskolai és irodai szerek is kaphatók.